

CSP-19-005
27 January 2019

رقم الصادر: ١/٤٠/٥١٩
التاريخ الهجري: ١٤٤٠/١٢/٢٥
التاريخ الميلادي: ٢٠١٩/٠٨/٢٦
المرفقات: ٤ لفة



هيئة النقل العام
PUBLIC TRANSPORT AUTHORITY
PTA

قطاع النقل البحري
MARITIME TRANSPORT SECTOR

Circular No. (5) 2019

Related to Implementation and Enforcement of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships MARPOL 73/78 and its Amendments

تعميم رقم (5) لسنة 2019

بشأن تطبيق وتنفيذ الإتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماريول 73/78 وتعديلاتها

To: Saudi Ports Authority (Vice President of Legislation and Licenses Administration).
To: General Authority for Meteorology and Environmental Protection (Vice President of General Administration of the Marine Environment and Coastal Areas).
To: Economic Cities Authority (Vice-Secretary General of Ports)
To: American Bureau of Shipping (ABS).
To: Lloyd's Register of Shipping (Lloyd's).
To: Det Norske Veritas of Shipping (DNV-GL).
To: Bureau Veritas of Shipping (BV).
To: Registro Italiano Navale of Shipping (RINA).
To: Nippon Kaiji Kyokai of Shipping (NKK).
To: All shipping companies in KSA.
To: Whom it may concern.

إلى: الهيئة العامة للموانئ (نائب الرئيس لإدارة التشريعات والتراخيص).
إلى: الهيئة العامة للأرصاد وحماية البيئة (نائب الرئيس للإدارة العامة للبيئة البحرية والمناطق الساحلية).
إلى : هيئة المدن الاقتصادية (نائب الأمين العام للموانئ).
إلى : هيئة التصنيف الأمريكية .
إلى : هيئة التصنيف البريطانية .
إلى : هيئة التصنيف النرويجية الألمانية .
إلى : هيئة التصنيف الفرنسية .
إلى : هيئة التصنيف الإيطالية .
إلى : هيئة التصنيف اليابانية .
إلى : جميع شركات النقل البحري في المملكة العربية السعودية.
إلى : من يهمه الأمر .

The Public Transport Authority (PTA), as the Maritime Transport Sector of the Kingdom of Saudi Arabia (KSA), within the framework of Implementation and Enforcement of IMO International Convention for the Prevention of Pollution from Ships MARPOL 73/78 and its Amendments , PTA Re-emphasizes on the necessity to implement and enforce the Resolutions issued by the International Maritime Organization IMO which entered into force in 2018, therefore all concerned entities authorities mentioned above shall strictly abide to implement and enforce the Marine Environment Protection Committee Resolutions set out in the attached tables with dates of entry into force, which have been published in the following link:

إن هيئة النقل العام ، ممثلة في قطاع النقل البحري في المملكة العربية السعودية ، وفي إطار تطبيق متطلبات الإتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن ماريول 78/73 وتعديلاتها ، وعليه فإن الهيئة تعيد التأكيد على ضرورة تطبيق و انفاذ القرارات الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية التي دخلت حيز النفاذ عام 2018 ، وبالتالي فإنه يجب على جميع الجهات المذكورة أعلاه الالتزام بالعمل على تطبيق و انفاذ القرارات الصادرة عن لجنة حماية البيئة البحرية المبينة في الجداول المرفقة والموضحة بها تواريخ دخولها حيز التنفيذ والتي تم نشرها على الرابط التالي:

<http://cutt.us/MEPC2018>

Ship management companies, operators, ship-owners inspectors, and staff of various competent authorities and departments responsible for the implementation and enforcement of the Convention requirements shall submit

وعلى شركات إدارة السفن ومشغليها وربابنة السفن وهيئات التصنيف وموظفي مختلف السلطات والإدارات المختصة المسؤولية على تطبيق وتنفيذ متطلبات الإتفاقية، وذلك بتقديم نسخة الى هيئة النقل العام عن اية

CSP-19-005
27 January 2019



a copy to the PTA on any procedures, instructions, resolutions, and any document furnished to comply with the Convention requirements, amendments and any guidelines issued by the International Maritime Organization and the Marine Environment Protection Committee

إجراءات أو تعليمات أو قرارات وأي وثيقة تصدر عنها للامتثال لمتطلبات وتعديلات الإتفاقية واية خطوط توجيهية صادرة عن المنظمة البحرية الدولية و لجنة حماية البيئة البحرية.

نائب الرئيس لقطاع النقل البحري
Vice President of Maritime Transport Sector
فريد بن عبدالله القحطاني
Fareed Abdullah Alkahtani

IMO Requirements Related to MARPOL Entered into Force in 2018

Sr. NO	Convention/ Regulation	Resolution	Remarks	Entry into Force
1	MARPOL /Annex I	MEPC.276(70)	Amendment to Form B of Supplements to the IOPP Certificate	1 March 2018
2	MARPOL /Annex V	MEPC.277(70)	Related Instruments Resolution MEPC.295(71) - 2017 Guidelines for the implementation of MARPOL Annex V	1 March 2018
3	MARPOL/ Annex VI Chapter 4	MEPC.278(70)	Related Instruments - Resolution MEPC.282(70) - 2016 Guidelines for the development of a Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP) – revokes MEPC.213(63) Resolution MEPC.292(71) - 2017 Guidelines for Administration verification of ship fuel oil consumption data. - Resolution MEPC.293(71) - 2017 Guidelines for the development and management of the IMO Ship Fuel Oil Consumption Database MEPC.1/Circ.871 on Submission of data to the IMO data collection system of fuel oil consumption of ships from a state not party to MARPOL Annex VI.	1 March 2018
4	MARPOL/Annex VI, Ch.2/ Reg. 5.4.5 and Ch. 4/ Reg. 22.2 (new para. 2)	MEPC.278(70)	Final date for the plan for data collection in the new Part II of the SEEMP to be approved. A Confirmation of Compliance to be issued to the ship. The first reporting period of annual fuel consumption starts 2019-01-01.	31 December 2018